Porównanie tłumaczeń Marka 8:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś siedem na cztery tysiące ile koszyków pełnych kawałków zebraliście zaś powiedzieli siedem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy te siedem dla czterech tysięcy, ile pełnych koszyków\* kawałków zebraliście? Odpowiedzieli Mu: Siedem.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kiedy siedem na cztery tysiące, ile koszów (pełnych) ułomków zebraliście? I mówią [mu]: Siedem.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś siedem na cztery tysiące ile koszyków pełnych kawałków zebraliście zaś powiedzieli siedem |

1. 1) koszyk, σπυρίς, chodzi o kosz podróżny, używany w podróżach. [↑](#footnote-ref-2)